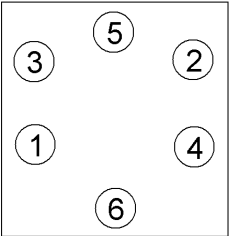
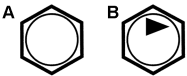


Anziehvorschrift für Zylinderkopf	834.548 passend für / suitable for adaptable à / adaptable a MAN	 Das Original
Tightening Instructions for Cylinder Head		
Instructions de serrage pour culasse		
Prescripciones de apriete para culatas		

Schraubenkopf / Head shape
Tête de vis / Cabeza de tornillo

Anziehreihenfolge/Tightening sequence/Ordre de serrage/Orden de apriete



Anziehen/ Tightening/ Serrage/ Apriete	A	B
✱	10 Nm	✱ 10 Nm
	50 Nm	80 Nm
	100 Nm	150 Nm
	220 Nm	➤ 90°
✱	60 min	➤ 90°
	220 Nm	✱ 60 min
		➤ 90°
		20.000 - 30.000 km
		➤ 90° (POS. 1-4)

Zeichenerklärung / Explanations / Explication / Explicacion

✱	neue Zylinderkopf-schrauben verwenden	use new cylinder head bolts	utiliser des vis neuves	emplar tornillos nuevos
✱	Warmlauf (80°C)	warm up time (80°C)	chauffage (80°C)	calentamiento (80°C)
☐	Schrauben einzeln lösen und wieder anziehen	loosen and tighten each bolt	deserrer et serrer vis par vis	aflojar y apretar tornillo a tornillo
●	Setzzeit	relaxation time	durée de tassement	tiempo de espera
➤	Drehwinkel	torque angle	angle de serrage	ángulo de giro

Motortyp / Engine type / Type de moteur / Tipo de motor Mot. D 25
ElringKlinger AG, Max-Eyth-Str.2 72581 Dettingen / Erms. Tel. 07123/724 601 *834.548*